

你好佐倉

出版人：佐倉市役所企劃政策部広報課 ☎(043)484-1111 转 2275, 专机：484-6103, 传真：043-486-8720, 网址：<http://www.city.sakura.lg.jp>
电子网址：koho@city.sakura.lg.jp 半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为给讲其他语言的市民们，除了日文版以外，市役所另外还以月刊方式，定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版，在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时请用日本語，无法用日本語时，请和会讲日本語者一起询问。汉语的咨询时间是每周的周五，询问处为市役所企劃政策部広報課，请多利用。

佐倉市市长在议会上表明新年度的信念与方针



①为确保既安全又安心生活区域。加强防灾的施政

加速改善中小学校设备的耐震性、整顿所有的避难场所的防灾水井、导进防灾无线收音机及开设遇灾时的调频广播台、整備下水道以防水灾对策、推进自主防灾组织的设立等。

②建设理想的城市。以近期的观点朝向未来作基础结构

推进私立保育园的设备及病后幼儿的保育、整化公立保育园的环境、充实老年认知症对策

及看护设施、培育佐倉产业旗手及地域人材、开设千代田小学校内所设置的地区大学、发扬佐倉 400 周年纪念活动。

③在区域范围内，推进市民的互动与地区的协调。以强化地域的整体性

促进由市民团体协助设置的自由方式的庭园、研究与其他团体或者是姐妹城市的协定。

④推进健全的财政。以持续巩固行政需要

加强企业管理、推进管理市资产的合理化、充实市所财政借贷平衡等各式帐表、对市民的行政评价制度作活用化服务。

佐倉之春～佐倉郁金香节

四月的佐倉市为你带来春天的讯息，一年一度佐倉市引以为傲的郁金香节，今年将包括荷兰原种 20 种类以上，有 108 种约 53 万朵的郁金香，以荷兰的风车为背景，在印旛湖畔的故乡广场上争奇斗艳，请借此机会，偕同你的家族好友，来场一游。佐倉市和荷兰有着历史悠久的交往，将透过市内各种机关团体的协助，举办多样活动。请各位千万别错过，50 万朵郁金香一目齐现的壮观。



【日时】4 月 1 日（周日）～29 日（周日），9：00～16：00（雨天照常举行）

【地点】饭野龙神桥附近的佐倉故乡广场。（佐倉市臼井田 2714 番地）



【内容】花苗的贩卖（10 朵 500 日元）、荷兰风车活动节、出租荷兰民族衣裳（4 月 7、8 日、13～22 日，需要租金 45 分钟 1,000 日元）、街头手摇风琴演奏（4 月 7～22 日的周六、日）、乘屋形游览船游览印旛沼（大人 1,000 日元小孩 500 日元，4 月 7、8、13～19、21、22 日预定行驶出航）、当地的商店贩卖各种特产（4 月 13～19 日）、出租自行车（1 辆 500 日元，自动式 1,000 日元）。

【来场方式】为享受春光，您可以步行前来，也可以搭乘临时公车前来。【班车时间表】在 4 月 7、8、13～22 日期间当中，每隔 30 分钟有一班公车，从京成佐倉车站北口出发至会场临时巴士停车场下车后需步行约 10 分钟。车站出发：9:30～15:30 花展会场出发：10:30～16:30。车票费用 100 日元 ※收费停车场（500 日元）有 500 车位，为避免附近的道路堵塞，请大家尽量利用临时公车。请各位注意，临时公车只有在郁金香花展期才有行驶。

【询问】佐倉市观光协会 ☎ 486-6000 传真 486-6063 <http://www.sakurashi-kankou.or.jp>

佐倉市民樱花节



佐倉春天的樱花是近畿百闻，特别是城址公园的樱花是千叶县内唯一「日本一百名城」之入选者。

园内约有 48 种类、1,100 棵樱花树，每当樱花盛开的期间，在公园里将举办各种活动，欢迎前来参加。

【期间】4 月 1 日～8 日（周日）依照开花状况，可能会有前后一星期左右的更改。

【时间】10:00～16:00 ※城址公园旁的自由广场有停车场，但是台数有限。如果您方便尽请徒步前来。谢谢您的合作。

【内容】各种特产、饮食礼品等的贩卖。※请注意，园内禁止烟火（例如烤肉等），并且请把自己的垃圾带回家。

【询问】佐倉市观光协会 ☎ 486-6000 <http://www.sakurashi-kankou.or.jp>

佐倉城级美食家大赛



【日期】4 月 21 日（周日）10:00～14:00

【会场】佐倉故乡广场～饭野龙神桥附近

【饭票的贩卖日时】4 月 2 日（周一）13:30～

【贩卖地点】佐倉观光协会事务所（在京成佐倉站北口）

【金额】一套 5 份付投票子共 1,000 日元（一人限 2 套）

【询问】佐倉市观光协会 ☎ 486-6000

佐倉草笛之丘～陶艺教室



【日期】4 月开始，每周的星期日或者是星期三

【时间】9:00～16:00 ※以上可任选适合自己的日时

【费用】20,000 日元（今年 4 月至 2013 年 3 月之间的手续费，材料必需另外计算付费）

【内容】陶艺作品的制作【询问】草笛之丘 ☎ 485-7821

【定员】各々星期限 10 名。需申请报名。先后顺序。



集体狂犬病预防注射

狂犬病是非常可怕的疾病，请务必让您的爱犬每年打一次预防针（出生 91 天以后）。

【参加集体注射者】已经办理好登记的狗，缴费 3,350 日元（包括打针费用 2,800 日元和注射完了证明票手续费 550 日元）。未办理好登记的狗，需缴费 6,350 日元（包括登记费 3,000 日元，打针费用 2,800 日元和注射完了证明票手续费 550 日元。）

【不能参加集体注射者】①在其他的市区有所登记，但市内的登记手续还未完成②在 30 天之内有注射其他的预防针③接种注射后有不良反应④发情、怀孕、授乳中及生后未满 91 天⑤不驯服的狗

【注意事项】◆进可能在平日来场◆除了岩名运动公园之外没有停车场◆雨天时请避免让狗淋湿，请务必携带毛巾以便擦拭◆狗粪事必自己处理※如果你的爱犬死亡时，或者有更改变主、更改地址等时，请务必办理申请。

【无法赶上集体注射】请带狗到私人兽医院打针，完了之后再生活到课或各临时登记柜台办登记手续。

【询问】环境保全课 ☎484-6148

日期	会场	时间
4 月 11 日 (周三)	和田乡村馆	9:25~10:00
	坂户区民馆	10:35~11:10
	染井野调整池广场	12:45~14:15
4 月 13 日 (周五)	志津公民馆	9:30~10:30
	中志津 1 丁目・干场公园	11:10~11:50
	白井城址公园	13:40~14:15
4 月 17 日 (周二)	大蛇丁・天使的森公园	9:20~10:00
	王子台 6 丁目・松山公园	10:45~11:25
	王子台 1 丁目・御伊势公园	13:00~14:25
4 月 19 日 (周四)	大崎台 4 丁目・驹返公园	9:20~9:50
	南有加利山岗・远间作公园	10:40~11:35
	有加利山岗北公园	13:10~14:00
4 月 21 日 (周六)	有加利山岗南公园	9:30~11:25
	西志津 8 丁目・南志津公园	13:10~14:25
4 月 24 日 (周二)	旧弥富小学（弥富民俗仓库）	9:30~10:15
	山王 2 丁目・山王公园	10:45~11:20
	白银公园	13:00~13:55
4 月 26 日 (周四)	岩名运动公园・大停车场旁	9:15~10:25
	江原台 3 号公园	11:00~11:45
	藤治台西公园	13:20~13:50
4 月 28 日 (周六)	佐仓市役所・停车场	9:00~12:00

预防接种的公费补助通知!!

从平成 24 年 4 月 1 日开始，下列的预防注射及对象者，将由公费补助免费为你接种，持有外国人登录证及适当年龄的人请多利用。※3 月 31 日前接种者无法免费。

	※预防子宫颈癌接种疫苗	Hib (ヒブ) 接种疫苗	小孩用肺炎球菌接种疫苗
年龄对象	13~16 岁女性	生后 2 个月~未满 5 岁幼儿	生后 2 个月~未满 5 岁幼儿
次数	3 次	4 次	4 次
期间	平成 24 年 4 月 1 日~平成 25 年 3 月 31 日		
备注	上注※的高中 2 年级~约 17 岁左右，在 2012 年 3 月 31 日前，有作第一或二次预防注射者为对象		

【询问】健康管理中心 ☎485-6711 FAX 485-6714

请接种麻疹的预防针

从平成 2012 年 4 月 1 日开始，下列的预防注射及对象者，将由公费补助免费为你接种，持有外国人登录证及适当年龄的人请多利用。



【接种期间】2012 年 4 月 1 日 ~ 2013 年 3 月 31 日

【对象】第一期：1 岁~未满 2 岁（生日的前二天）

第二期：2006 年 4 月 2 日~2007 年 4 月 1 日
（上小学的前一年）

第三期：1999 年 4 月 2 日~2000 年 4 月 1 日
（约中学一年级）

第四期：1994 年 4 月 2 日~1995 年 4 月 1 日
（约高中三年级）

※以上是 2000 年 4 月 2 日至 2001 年 4 月 1 日出生者或是 2001 年 4 月 2 日至 2002 年 4 月 1 日出生者，各在 2006 年或是 2007 年的第 2 期定期预防注射者为对象。

【询问】健康管理中心 ☎485-6711

高等学校奖学金补助

佐仓市为减轻升高中的经济负担，也奖励因经济困难等理由而无法升高中学校的中学生，特举办就学资金补

【补助对象】需符合以下①~④所有的条件

①居住于市内②中学毕业或者预定明年或后年升学者③成绩优秀、身体健康成绩平均在五阶段评价的 3.0 以上④因经济困难，无法上高中的学生

【补助金额】最高为 8 万日元

【申请时期】4 月 27 日（周五）止

※申请书在市役所教育总务课领取，或从市网页下载

【询问】教育总务课 ☎484-6182



为外国籍市民所提供的服务

◆外文版「佐仓市报」：英文版、西班牙文版、中文版
每月 1 日出版，是「こうほう佐仓」（市报）的浓缩版。
分发场所：各出張所、公民馆、交流中心等。

※如需要邮寄者，请与政策部广报课联络。☎484-6103

◆免费市政咨询

【时间】9:15~16:00 ※临时更改时不预先通知

言语	英语	西班牙语	汉语
日期	周一、二	周四	周五

【地点】市役所政策部广报课（电话可）不要预约。

【询问】广报课 ☎484-6103

◆为外国人士举办的生活咨询窗口

英语	每周四（假日节日除外）
汉语	每周五（假日节日除外）
西班牙语、葡萄牙语	每周二（假日节日除外）

【时间】上午 10:00~12:00，下午 1:00~4:00

【咨询内容】日常生活当中所遇到的各种问题

【地点】佐仓彩虹广场 2 楼（レインボープラザ佐仓）

【询问】（财）佐仓国际交流基金 ☎/ 传真 484-6326

电子邮址：sief.gaikoku1988@catv296.ne.jp

◆为外国人士举行的日语讲座

«由佐仓国际交流基金主办的日语讲座» 2013 年度

星期	学习程度	时间	地点
周四	实用日语中级	10:30~12:00	志津交流中心
	※实用日语	13:00~14:30	
	※实用日语	15:00~16:30	
周五	实用日语	19:00~20:30	佐仓世纪中心

【费用】3 学期制，教材费各期 1,000 日元，※有托儿服务

【询问】（财）佐仓国际交流基金 ☎/ 传真 484-6326